ADEQ Arizona Department of Environmental Quality

Comunicado de Prensa

1110 West Washington Street • Phoenix, Arizona 85007 • azdeq.gov

FECHA: 14 de Diciembre, 2007
CONTACTO: Mark Shaffer, Director de Comunicaciones, (602) 771-2215

ADEQ Le Retira Propuesta de Permiso de Desechos Peligrosos a las Instalaciones de Talley Defense Systems en Mesa

PHOENIX – Steve Owens, director del Departamento de Calidad Ambiental de Arizona (ADEQ por sus siglas en inglés) anunció que el departamento retirará una propuesta inicial de permiso de desechos peligrosos para las instalaciones de Talley Defense Systems en Mesa y que el departamento está examinado muy detalladamente la petición de Talley de quemar desechos en las instalaciones.

Owens dijo que la propuesta inicial de permiso de desechos peligrosos estaba siendo interpretada equivocadamente como darle a Talley permiso de quemar grandes cantidades de desechos en las instalaciones, a pesar de que ADEQ ha limitado estrictamente cualquier quema de ese tipo bajo un permiso separado de calidad del aire.

“El borrador del permiso de desechos peligrosos no determina si la compañía puede quemar desechos en las instalaciones de Mesa,” dijo el Director Owens. “La quema en las instalaciones está controlada por un permiso muy estricto de calidad del aire, no por el permiso de desechos peligrosos.”

Owens también destacó que el actual permiso de calidad del aire de Talley se termina el próximo mes y que ADEQ le ha avisado a la compañía que el departamento muy probablemente no permitirá más quemas en el futuro.

“Actualmente Talley no ha quemado desechos en más de un año,” dijo Owens, “y le comunicamos a la compañía que no creemos que quemas futuras puedan ser justificadas. Hay mejores maneras de lidiar con los desechos generados en las instalaciones como enviarlos a lugares para su tratamiento y disposición. Estamos comprometidos a proteger la salud y seguridad de los residentes del área.”

Owens agregó que Talley también se ha comprometido con ADEQ para someter un plan para la investigación y limpieza de contaminación por perclorato en el suelo y en el agua subterránea en las instalaciones.

En las instalaciones de Mesa Talley fabrica armas y sistemas propulsores de escape para aviones para el ejército de los Estados Unidos. Cuando la planta Talley se constryó en los 1960s, el sitio estaba alejado de cualquier residente del área. Sin embargo, en años recientes se han construido subdivisiones más cerca de la planta a medida que Mesa se expande hacia el norte.

Any ADEQ translation or communication is unofficial and not binding on the State of Arizona.